

## معلومات حول حقّ الحصول على تعليم خاصّ في اللغة النرويجية للتلاميذ المنحدرين من الأقليات اللغوية

إن حقّ الحصول على تعليم خاصّ في اللغة النرويجية للتلاميذ المنحدرين من الأقليات اللغوية منصوصّ عليه في المادة 2-8 لقانون التعليم بالنسبة إلى المدرسة الأساسية، وفي المادة 3-12 بالنسبة إلى المرحلة الثانوية وفي المادة 3-5 لقانون المدارس الخاصة.

لديك حقّ في الحصول على تعليم خاصّ في اللغة النرويجية إذا:

- كانت لغتك الأم هي غير النرويجية أو السامية (اللايبية)
- لم يكن بإستطاعتك متابعة التعليم باللغة النرويجية بسبب عدم إجادتك للغة النرويجية بشكل جيد.

القصد هو أن يكون هذا الإجراء إجراءً مؤقتاً حتى تتعلّم اللغة النرويجية بشكلٍ كافٍ بحيث تصبح قادراً على متابعة التعليم العادي. النية هي أن يكون تعليم اللغة النرويجية الخاصّ الوسيلة الأساسية للتلاميذ الذين لا يستطيعون متابعة الدروس التي تُعطى باللغة النرويجية.

يجب على المدرسة أن تحدّد وتقيّم مستواك في اللغة النرويجية لتتمكن من تقديم عرض دراسي صحيح لك.

يجب أن يتمّ تحديد إمكانياتك في اللغة النرويجية:

- مع بدء العام المدرسي في المدرسة الثانوية.
- خلال السنة التعليمية لترى المدرسة هل إكتسبت معارف كافية في اللغة النرويجية تمكنك من التوقف عن تلقي التعليم الخاصّ في اللغة النرويجية أم لا.

عند الضرورة، يحقّ لك أيضا أن تتعلم اللغة الأم أو تتلقى التعليم الثنائي للغة في المواد الدراسية أو كلاهما. هذا بالدرجة الأولى سيعني أولئك الذين قدموا حديثاً إلى النرويج والتلاميذ المنحدرين من الأقليات اللغوية ممن يتقنون اللغة النرويجية بشكل ضعيف بحيث لا يستطيعون متابعة الدروس باللغة النرويجية.

سيُعطى لك تعليم خاصّ في اللغة النرويجية والتعليم ثنائي اللغة في المواد الدراسية في المدرسة التي تذهب إليها. أما تعليم اللغة الأم فمن الممكن أن يُعطى لك في مدرسة أخرى. إذا لم يكن ممكناً إعطاء التعليم الخاصّ في اللغة النرويجية والتعليم المدرسي ثنائي اللغة من قبل كادر تعليمي مناسب، سيُعمد قدر المستطاع على إتخاذ التدابير اللازمة من أجل إعطائك تعليماً آخرّاً يناسب إمكانياتك.

إذا كان لديك الحقّ في الحصول على تعليم خاصّ في اللغة النرويجية ، فإنه سيكون لك أيضاً الحقّ في إستخدام سنتين إضافيتين في مرحلة التعليم الثانوي إذا كنت بحاجة لذلك.

إذا أظهرت نتائج اختبار تحديد إمكانياتك في اللغة النرويجية أنك بحاجة إلى تعليم خاصّ في اللغة النرويجية، فسوف تأتيك رسالة ويجب عليك أن تردّ عليها وتحدّد موقفك، هل تقبل العرض أم لا.

يقوم مدير المدرسة بإتخاذ قرار فردي يذكر فيه هل لك الحقّ في الحصول على تعليم خاصّ في اللغة النرويجية و/أو تعليم اللغة الأم و/أو التعليم المدرسي ثنائي اللغة أم لا.

الإفتراض هو أنّ تعليم اللغة النرويجية الخاصّ هو إجراء سوف يتوقّف عندما تصبح متمكناً من اللغة النرويجية لدرجة كافية.

يقرّر التلاميذ الذين بلغوا 15 عاماً بأنفسهم هل سيقبلون العرض التعليمي أم لا. ووفقاً للمادة 32 من قانون الطفل يسري هذا على تعليم اللغة النرويجية الخاصّ أيضاً.

يمكن طرح الأسئلة المتعلقة بسير المعاملة على المدرسة المعنية.

إذا كنت بصفتك تلميذ أو والد التلميذ غير راضٍ عن القرار، فبإمكانك الاعتراض عليه.

يجب أن يكون الاعتراض كتابياً وموقعاً. إذا كان عمرك دون الثامنة عشرة (18)، يجب أن يوقع الاعتراض من قبل ولي أمرك. تُرسل رسالة الاعتراض إلى مدير المدرسة. يجب أن تحتوي رسالة الاعتراض على وصف موجز للمسائل التي تعترض عليها، وعلى ما تراه ينبغي أن يُغيّر في القرار. جهة الاعتراض النهائية هي محافظ مقاطعة أوسلو و أكرشوس (fylkesmannen i Oslo og Akershus).